

Jesús - Lacandon

1.1 Juan, a cu yacsic ja' tu jo'r mac tu tsec'tic ich tʌcʌy ru'um

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1.1 U jach tsoyir u t'ʌn Jesucristo u parar C'uj caj u yʌnxchun bic a je' ts'iba'an a ra' cu bin tarej.

1.14-15

Jesús tu yʌnxchun u tsec'tic u t'ʌn C'uj ich u ru'umin Galilea

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

1.14 Chen caj ts'oc u c'ʌric Juan tu cu naj ma'cʌr mac, c'uchij Jesús ich u ru'umin quir u tsec'tic u jach tsoyir u t'ʌn a cu tar ich C'uj.

1.15 Raji' Jesús caj u ya'araj:

—Baje'rer, c'uchij tu q'uinin a caj u ya'araj C'uj uch. Baje'rer cu bin reyinbir C'uj, rajen c'axex a worex soc a p'ʌtiquex a c'asirex, ca wacsiquex ta worex a jach tsoyir u t'ʌn C'ujo'.

1.21-27

Ti' yʌn xib turiri', yʌn u c'ac'as quisinin

(Lc. 4.31-37)

1.21 Caj c'uchob tu cajar Capernaum. Ber caj c'uchij tu q'uinin tu cu jesicob u bʌjob u winiquirob judío, caj oquij Jesús tu chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj oquij tu yʌnxchun u camsa'ob.

1.22 A mac a ti' yʌnob a caj u yubob jach jaq'uij yorob an ten bic caj u camsa'ob. Mʌ' ja wirej, Jesús caj u camsa'ob, jach noj u camsej mac. Mʌ' an ten bic yʌjcamsʌyʌjirob u t'ʌn Moisés.

1.23 A ray u q'uinino' seb caj oquij ich u chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío a mac aca'an quisin ti'e'. Raji' c'am caj u ya'araj:

1.24 —Ba' a c'at ti' a tenobo' Jesúsech a cu tar ich u cajar Nazaret? Tara'anech a ch'esiquenob, in werechob maquechi', a techo' a mac a cu tar ich C'uj, a techo' caj a ric'saj a wʌc'ʌs bʌjiri' soc C'uj yʌninech.

1.25 Jesús caj u q'ueyaj, caj u ya'araj:

—Nup a chi', ca' joc'aquech, ca' a p'ʌtej a je' xiba'.

1.26 A c'ac'as quisino', caj u betaj ca' babanʌqui', jeroj tune' caj joq'uij ti', tan u c'am awʌt.

1.27 A mac a ti' yʌnob ich u chan naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío jach manan rʌc jaq'uij yorob, rajen caj u pacran c'aticob ich u yet winiquirob judío:

—Ba'quiri' a jera', quij ya'ara'ob? Ba' u jer t'ʌn cu camsa'? Quire' cu camsa' an ten bic mac yʌn u muc'. Mʌ' ja wirej, a je' xiba', cax cu t'ʌnic a quisino', cu quibicob a ba' cu ya'ara'ob ti' ten Jesús.

1.32-34

Jesús cu jawsic pim mac

(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

1.32 1.33 Tan u bin u q'uinin caj jach ac'bichʌjij tun. Tu cotor a mac a p'eri' u cajarob yejer Simón Pedro yejer Andrés caj c'uchob tu cu naj ocar mac tu yatoch Simón Pedro yejer Andrés. Caj tar purbirob a mac a jach yaj ich Jesús yejer a mac a aca'an ti' quisino'. Tiri' caj u rʌc much'quintajob u bʌj tu yʌn Jesús.

1.34 Caj u jawsaj ya'ab mac yejer ya'ab u yajirir. Bayiri' xan, caj u joc'saj ti' mac a yʌn ya'ab u quisinino'. Mʌ' ju cha'bar u joc'ar u t'ʌnob ten Jesús quire' u jach erob jach raji' Cristo.

2.1-12

Jesús cu jawsic a mΛ' u ch'ictare'

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

2.1 MΛ' ya'ab u q'uinin caj wΛc'ΛS urij Jesús ich u cajar Capernaum. A jeroj caj yubob u juminta'b, ti' yΛn Jesús ich yatoch.

2.2 Seb caj u much'quintajob u bΛj ich Jesús jach pim, cax tu cu naj ocar mac ich yatoch mΛ' u p'atar tu cu yocar mac quire' pech. A Jesús'o' caj u tsec'taj u jach tsoyir u t'Λn C'uj ti'ob.

2.3 Caj tar purbirob yicnΛn Jesús a mac a mΛ' u ch'ictar. MΛ' ya'ab caj tar purbirob cuatro xib tan u c'ochicob ti'.

2.4 Chen mΛ' c'ucha'an yorob u nats'arob yicnΛn Jesús quire' a pimo'. Tar nacob ich pach naj, caj u rΛc pa'aj u pach naj soc u yensΛ'r a mac a mΛ' u ch'ictar tu yicnΛn Jesús. Yej u tas caj emsa'b ich Jesús. MΛ' ja wirej, mΛ' c'ucha'an yorob u yocarob ich naj tu yicnΛn Jesús uch.

2.5 A Jesús'o' caj u yiraj bic caj u yacsob tu yorob wa Jesús c'ucha'an yor u jawsic caj u ya'araj ti' a mac a mΛ' u ch'ictare':

—In yajech —quij Jesús—, toc jaw a si'pir.

2.6 Chen ti' yΛn mΛ' ya'ab yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés ti' cura'anobi'. Tu yorob tu tucrajob ti' Jesús:

2.7 “Biquinin baxuc cu tsicbar a ray xibo'? A baywo' poch' u ca'. Je' wa ju ch'uchur u yor u jawsic u si'pir maque', chen u bΛjiri'o' C'uj c'ucha'an yor u jawsic mac?”

2.8 Chen seb caj u yubaj Jesús tu pixam a ba' tu mucu tucrajob, rajen caj u ya'araj ti'ob:

—Biquinin a baxuco' ca tucriquex ta pixamex?

2.9 Wa quin wac ti' a je' a mΛ' u ch'ictare': “Tin jawsaj a si'pir”, a techexo', mΛ' a werex wa yΛn in muc' ti' C'uj wa mΛ' yΛn in muc' ti' C'uj. Barej wa quin wac ti': “Riq'uen ca' xiquech”, je' a werex yΛn in muc' ti' C'uj.

2.10 Caj ara'b ten Jesús ti' yΛjcamsΛyΛjir u t'Λn Moisés: “Arej in wesej techex yΛn u muc' ten C'uj quir in jawsic u si'pir mac ich yoc'ocab quire' baxuquenechexo', quij.”

Jesús caj u t'Λnaj a mac a mΛ' u ch'ictare':

2.11 —Riq'uen —quij—, ch'aj a tas ca' xiquech ich a watoch.

2.12 A mac mΛ' u ch'ictare' caj riq'uij caj u ch'aj u tas caj joq'uij ΛcΛtan tu cotor mac rajen tu cotor mac jach jaq'uij yorob caj u rΛc qui' t'Λntajob C'uj:

—Jach caremech C'uj. MΛ' biq'uin ij quiramΛnex a baxuc a jera'.

4.35-41

Jesús tu t'Λnaj yic'ar quir u ch'enan bayiri' u yamin

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

4.35 Ra'iri' u q'uinin caj bin q'uin caj u ya'araj Jesús ti' u camsΛwinicob:

—Cuxex tanxer ich c'ac'nab.

4.36 Caj ts'oc u tuchi'tic a ya'ab maco', toc ti' yΛn chem caj toc oquij Jesús quet yejer u camsΛwinicob. Yet binacob u jer jun yarob chem.

4.37 A jeroj caj tar ch'ic yum yic'ar, caj tar u yamin xan, tan u burur u chemin, tabar u jurur u chem.

4.38 Raji'e', tan u wenΛn. YΛn u c'anjo'r tu cu wenΛn ich yach chem. A'as Jesús ten u camsΛwinicob, caj u ya'arob ti':

—In wΛjcamsΛyΛjirechob, mΛ' wa ca tucriquenob? Tabar in jururob.

4.39 Caj ajij Jesús caj u t'Λnaj yic'ar ca' ch'enac:

—Xurej, ic' —quij—. MΛ' a tar.

A jeroj, ch'en u tar yic'ar, caj ch'en u yamin c'ac'nab xan.

4.40 Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—Biquinin tu jac'saj a worex, mΛ' wa ja wacsmΛnex ta worexi'?

4.41 Caj u jach ch'aj ch'ic yum sajaquirob, caj u pacran arajob ich u yet camslawinicob:

—A mac a je' xiba' cu yuba'r u t'lan cax a ic'o' cax u yamin c'acnab cu quibicob u t'lan Jesús?

5.22-24

5.22 Caj c'uchij turiri' xib u jach ts'urir u chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, Jairo u c'aba'. Barej caj u yiraj Jesús caj tar p'uxtar lclatan Jesús ich yoc.

5.23 Caj u chich c'ataj ti', tan ya'aric:

—Cojen —quij—, jawsej in chan parar xquic quire' tabar u quimin. Cojen ca' a ts'anc'lbtej ca' jawac, soc u cuxtar.

5.24 Caj bin Jesús yejer raji', barej jach pim caj sayob tu pach Jesús, cu rlc nactanticob u baj yiclan Jesús.

5.35-42

5.35 Ml' toy ts'ocaqui' u tsicbar Jesús, jeroj caj c'uchob jun yarob mac yiclan Jairo, ti' u tarob ich yatoch Jairo u jach ts'urir u chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, caj tarob caj u ya'arajob:

—Quimij —quij ya'ara' ti' Jairo— a chan parar xquic. Tsire'ej, cax ml' u tar a wljcamstayljir.

5.36 Barej seb caj u yubaj Jesús rajen caj u ya'araj ti' Jairo:

—Ml' a ch'ic sajaquir, chen acsej ta wor ten. Ylan tsire'ej ya'aricobe' quim a chan parar xquique'.

5.37 Ml' ju chaj u bin mac tu pach Jesús, chen Pedro bin tu pach Jesús yejer Jacobo yejer Juan, u yits'in Jacobo.

5.38 Caj c'uchob taro' tu yatoch u jach ts'urir u chan naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío caj u yiraj jumrac yoc'arob quire' cu yac'ticob.

5.39 Caj ts'oc u yocare' caj u ya'araj ti'ob:

—Biquinin a jumrac a woc'arex? A teno' quin wiric wenlan u ca', cax a techexo' ca wiriquex quimen a chan xquico'.

5.40 Caj p'asta'b Jesús ten a mac a ti' ylnob tu yatoch Jairo quire' yerob jach quimij a chan xquico'. Barej raji'e' caj ts'oc u rlc joc'sic tu cotor mac tancab, caj acsa'b u tet yejer u nl' a chan xquico' yejer a mac a yet taracobe' caj ocob tu quimen a chan xquico'.

5.41 Jesús caj u mlchaj u c'lb a chan xquico' caj u ya'araj ti':

—Talita cumi —u c'at ya'aric: Chan xquic quin wa'aric tech, riq'uen.

5.42 Seb caj riq'uij a chan xquico', caj ylnxchun u ximbar quire' ylan doce yaxq'uin ti' uch. Seb caj jaq'uij yorob, jach manan caj jaq'uij u yorob.

7.18-23

7.18 Caj u ya'araj ti'ob:

—Ml' wa qui' ca tucriquex ba'? A ba' cu jantic mac ml' ra' cu yacsic u si'piri'.

7.19 Quire' a yo'och' ml' u yocar tu tucur mac chen ich u nlc', pachir cu joc'ar tu chocher.

A baywo' Jesús caj u ya'araj tsoy u janta' ten a mac a yacsmalnob tu yorob tu cotor yo'och.

7.20 Barej caj u ya'araj:

—Mlna' ba' a cu jantic mac cu yacsic u si'pir, jari' a ba cu betic, wa ja ba' cu ya'aric, ra' cu yasic mac u si'pir.

7.21 Quire' ich u tucur mac cu joc'ar a ba' cu yacsic u si'pir mac. Ml' ja wirej, tu tucur cu joc'ar a c'as u tucuro', tu tucur cu tucric u p'lyic xquic wa ylan u mam cax wa mlna' u mam. Tu tucur cu tucric u p'lyic xib a ylan u raq'ue', cax a mlna' u raq'ue'. Tu tucur cu tucric u quinsic mac, rajen cu quisic. Tu tucur cu tucric u ya'cric u ba'tac mac, rajen cu ya'cric.

7.22 Tu tucur cu tucric u pachtic a ba' ylan ti' u jer mac. Tu tucur cu tucric ba', rajen cu pachtic a

xquico' wa ja xibo'. Tu tucur cu tucric ba' rajen cu tus aric mac. Tu tucur cu tucric ba', rajen cu q'uextar yor. Tu tucur cu tucric ba', rajen cu p'laquic u pach mac. Tu tucur cu tucric ba', rajen ma' u c'amic u t'an C'uj. Tu tucur cu tucric ba', rajen ma' u c'ujintic C'uj.

7.23 Tu cotor a ray c'aso' cu joc'ar tu tucur mac, rajen cu yacsic u si'pir mac.

9.2-8

9.2 Ti' yan Jesús uch ich u cajar Cesarea de Filipo tuj u camsaj ti'ob u camsawinicob. Caj manij seis u q'uinin Jesús caj u payaj Pedro yejer Juan yejer Jacobo. Caj binob ich u jo'r wits tu ca'anan u jo'r witsir. Chen robob pay ten Jesús. Acatan u camsawinicob Jesús caj waysa'b Jesús.

9.3 Caj waysa' u noc' bajen u ba' ja', sac t'ina'an u noc', baxuc jach cha'aj u noc'. M'ana' mac c'ucha'an yor u p'o'ic u noc' an ten bic a ray saco'.

9.4 Seb irir ixhaj Moisés yejer ixhaj Elías ten u camsawinicob a m'ana' u nupo'. Cu tsicbarob yejer Jesús caj irir ten u camsawinicob Jesús.

9.5 Pedro caj u t'anaj caj u ya'araj ti' Jesús:

—Jaj Ts'urir —quij—, jach tsoy te' yano'onexa' tera'. Arej in chan tasej paser, u tirir ti' tech, u tirir ti' ixhaj Moisés, u tirir ti' ixhaj Elías.

9.6 Ma' ja wirej, jach jac'a'an yorob u camsawinicob rajen Pedro caj ya'araj aro' quire' ma' ju qui' tucraj a ba' caj u ya'araj.

9.7 Quire' cu tsicbar Pedro caj tarij turiri' u muyarir caj bobasta'b ten u muyarir caj joc' u t'an C'uj ti' a ray u muyariro', tan ya'aric:

—A je' in jach parar in jach yaj. Ca' u'yex u t'an.

9.8 Seb caj u sut u baj pacat'ajobe' ma' ju wac'as irob mac yicn'ob, chen Jesús yan.

12.28-31

Te'en u t'an ich u t'an C'uj a jach no'ojo'

(Mt. 22.34-40)

12.28 Caj u juts'aj u baj turiri' ich Jesús, yajcamsayajir u t'an Moisés a mac caj u yubaj uch bic cu nunquicob u t'an Jesús a saduceojo'. Tsoy caj u yubaj u nunquic Jesús ti' u pacran t'anob, caj u c'ataj ti':

—Arej ten a jach manan tsoyir u t'an C'uj ich tu cotor ca' in quibejob.

12.29 Jesús tune' caj u nuncaj ti':

—A jera' a jach manan tsoyir u t'an C'uj ich tu cotor: “U'yex tu cotor u winiquirechex israel a Jaj Ts'uro', raji' ij C'ujirex, jari' raji' ic Jaj Ts'urirex.

12.30 Yajquintej C'uj, quire' raji' a Jaj Ts'urirex. Qui' yajquintej C'uj yejer tu cotor a pixam, yejer tu cotor a muc' yejer tu cotor a wor xan”, quire' raji' playbej ich u t'an C'uj. Rajen ca' a qui' quibex a jera'.

12.31 Quet bayiri' ti' yan u jer a cu ya'aric: “Yajquintej a rac'ob an bic ca wac'as yajquintic a bajiri're.” M'ana' u jer tu ts'iba'an ich u t'an a jach manan noj ti' aro'.

14.10-11

Judas cu bin c'ubic Jesús

(Mt. 26.14-16; Lc. 23.3-6)

14.10 Caj ts'oc yiric u joyar tu jo'r Jesús a qui' u boque', caj bin Judas Iscariote quir u tsicbar yejer u jach ts'urirob sacerdote u winiquirob judío. Raji' turiri' ich doce u camsawinicob Jesús. Caj bin u c'ubic ti'ob.

14.11 Caj qui'jij yorob u jach ts'urirob sacerdote rajen caj u toc arajob je' u bo'ota' ten u jach ts'urir tu cotor u sacerdote quir u c'ubic Jesús. Caj u yanxchun u c'xtic bic tabar je' u c'ubique'.

14.44-46

14.44 MΛ' toy c'uchuc Judas ich Jesús caj u toc araj ti'ob, a pimo':

—A ca wiriquex in ts'uts'ic u p'uc, ra' ca chuquiquex, ca' a qui' c'Λxex u c'Λb, ca' a purex ti' yejer mac a cu cΛnanticob ti' soc mΛ' u puts'ur Jesús.

14.45 Seb caj u juts' u bΛj ich Jesús, caj ya'araj Judas ti' Jesús:

—In wΛjcamsΛyΛjirech, in wΛjcamsΛyΛjirech.

Jeroj tune', caj u ts'uts'aj u p'uc an ten bic cu naj t'Λnic a cu camsic mac u winiquirob judío.

14.46 Robob tune', caj u mΛchajob, caj u chucajob.

15.6-15

Pilato caj u tucraj tu yor ca' xic sinbir Jesús ich cruz

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

15.6 Toc beri' cu siptic mac tub mΛca'an ca' bin c'uchuc tu q'uinin u qui' qui' janΛnob u winiquirob judío, u q'uinin tu potmastaj yΛjmasir u t'Λn C'uj uch. MΛ' ja wirej, a gobernadoro' cu bin u siptic a mac mΛca'an a cu c'ata' ti' ten u winiquirob judío.

15.7 A ray u q'uinino' ti' mΛca'an mac jach c'as. Ra' u c'aba' Barrabás, raji' c'Λra'an yejer u yet ric's Λjba'te'ob, mac u quinsmanob winic tu tu ric'sajob ba'te' uch.

15.8 Ra' u quinín, ti' cu tarob a ya'ab macob u winiquirob judío, quir u much'quinticob u bΛj ich Pilato, caj u yΛnxchun u c'aticob ca' u betej an ten bic cu naj beta'r ti'obe'.

15.9 Pilato tune', caj u nuncaj ti'ob, cu ya'aric:

—A mac a c'at in siptiquex techex? Arex ten ca' in siptej ti' techex u rey u winiquirob judío?

15.10 MΛ' ja wirej, Pilato yer q'uex yorob u jach ts'urirob sacerdote, rajen c'ubob Jesús ten u jach ts'urirob sacerdote u winiquirob judío.

15.11 Barej u jach ts'urirob sacerdote u winiquirob judío caj u p'usaj u yorob a ya'ab macob quir u cha'bar ti'ob Barrabás, cax mΛ' u cha'bar Jesús.

15.12 Jeroj tune', caj u nuncaj Pilato, caj u wΛc'Λs a'araj ti'ob:

—Ba' a c'atex ca' in betej ti' a mac a ca wa'ariquex u rey u winiquirob judíojo'?

15.13 Robob a pim macob, caj u c'amquintajob t'Λnob ti' tu ca'ten:

—Arej ti' ca' xic sinbir ich cruz.

15.14 Barej Pilato caj u ya'araj ti'ob:

—Biquinin cu bin sinbir ich cruz quire' mΛna' c'as caj u betaj?

Caj chen c'amquintaj u t'Λnob a pimo':

—Arej ca' sinic ich cruz.

15.15 A Pilatoje', quire' u c'at u qui'quintic u yorob a pimo', rajen caj u cha'j u bin Barrabás. Caj ts'oc u jats'icob u pach Jesúsé', caj u c'u'saj ca' quinsac tu cruz.

15.33-39

Quimij Jesús

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

15.33 Caj c'uchij c'ac'chun q'uin caj ac'birechΛjij ich yoc'ocab tac u man mΛna' u nup horas.

15.34 Tabar u c'uchur a mΛna' u nup horaso' caj c'am t'ΛnΛj Jesús caj awΛtnΛjij, caj ya'araj:

—Eloi, Eloi, lama sabactani? —u c'at ya'aric: In C'ujech, in C'ujech, biquinin ca p'Λtiquen tin junan?

15.35 Barej caj u'yab ten jun yarob a mac a ti' yΛnob ti' taro', caj u ya'arob:

—U'yex ba' cu ya'aric. Cu t'Λnic Elías, yΛjtsequir u t'Λn C'uj.

15.36 Caj u c'ΛnΛj yacab turiri' tu yΛn ya'arir a pΛj u c'ab u wich uva, caj u ts'Λmaj u noq'uir quir u ts'uts'ic ya'arir a pΛj u c'ab u wich uvajo'. Caj u chucaj caj u tΛcaj tu che'er jarΛr quir u nacsic u ts'a ti' yuq'uej. Caj u ts'aj u yuq'uej caj ya'araj:

—Pajo'onex, ca' ij quirex wa cu bin tar Elías, ca' u yensej tu cruz Jesús.

15.37 Barej Jesús caj c'am t'ʌnaj, caj u putaj yic', caj quimij.

15.38 U noc' a t'ina'ano' ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, a cu jasíc jun xot' naj tu cu bin u wa'quic u q'uiq'uer yʌrʌc' soc u ruc'sic u si'pirob mac. Ra' u noq'uir seb caj jat chumuc. Caj u yʌnxchun u jatʌr ca'anac tac u c'uchur u jatʌr ich u xax u noq'uir.

15.39 U jach ts'urir cien soldadojob u winiquirob romano, a ti' yʌn uch ʌcatan ich Jesús, caj u yiraj ts'oc u quimin an ten bic a jera', caj u ya'araj:

—A je' xiba' jach taj u parar C'uj.

15.42-46

15.42 Barej caj ac'birchʌjij, raji' u q'uinin cu pac much'quinticob yo'och quir u qui' qui' janʌnob. Mʌ' ja wirej, saman u q'uinin u jesicob u bʌj u winiquirob judío.

15.43 Caj tarij José, ti' cu tar ich u cajar Arimatea, raji' turiri' ich tu cotor u jach ts'urirob u winiquirob judío, a mac tsoy yor, ich u jach ts'urirob u winiquirob judío. Raji' xan, cu pajic u q'uinin tu cu bin u reyinticob C'uj. Caj u chichquintaj u yor quir u bin ich ʌcatan Pilato quir u c'atic u baquer Jesús quir u but'ic tu japnin tunich José.

15.44 Jac' yor Pilato, quire' toc quimij Jesús, caj u tuchi'taj t'ʌnbir u jach ts'urir cien soldadojob u winiquirob romano, caj u c'ataj ti' wa taj toc quimij Jesús.

15.45 Barej caj u yubaj tu chi' tu jach ts'urir cien soldadojob u winiquirob romano, caj yubaj ya'aric wa quimij Jesús tu ts'aj u baquer ti' José.

15.46 Raji'e' caj u mʌnaj turiri' sac noc', lino u c'aba' a sac noq'ue', caj ts'oc u yensic u baquer caj u tapaj yejer a sac noq'ue', caj bin u but'ej ich japnin tunich, ra' toc beta'b u japnin uch ti' tunich. Jeroj tune', caj u bac'ʌstaj turiri' tunich tu jor u japnin tunich quir u qui' pe'che'tic.

16.1-7

Riq'uij Jesús tu quimirir

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

16.1 Barej caj man u q'uinin tu cu jesicob u bʌj u winiquirob judío, María, a cu tar tu cajar Magdalena, quet yejer María, u nʌ' Jacobo, quet yejer xan Salomé, robob caj u mʌnajob a qui' u boc soc c'ucha'an yorob u chojicob u baquer Jesús.

16.2 U q'uinin u yʌnxchun semana, jach a'ac'bir tan u tar q'uin caj tarob tu t'aja'an u baquer Jesús.

16.3 Cu pacran a'aricob a xquico':

—Mac cu bin u bac'ʌstic ti' to'onex a tunicho' a ti' yʌn tu jor a tu t'aja'an u baquero'?

16.4 Caj c'uchob caj u nacsaj u wichobe', caj u yirajob a jach carem tuniche', toc bac'ʌsa'an.

16.5 Barej caj ocob tu t'aja'an u baquer Jesús, caj u yirajob turiri' xib, mʌ' uch xuruc u baqueri'. Ti' c'ura'an tu noj a xquique'. Raji' u buquinmʌn jach c'ʌrʌp sac noc'. Caj jaq'uij yorob a xquico', caj yirob curic.

16.6 Barej raji'e', caj u ya'araj ti'ob:

—Mʌ' u jac'ʌr a worex —quij—, ca cʌxtiquex Jesús, a cu tar tu cajar Nazaret uche', a mac quinsa'b tu cruz. Wʌc'ʌs riq'uij, mʌna' Jesús tera' —quij—, ca' cuxrajij —quij— te' yʌn u wa'aya' tu chaquinta'b u baquer ucha', iric —quij—.

16.7 Barej xenex, arex ti' u camʌwinicob, quet a wa'ariquex ti', yejer Pedro: “Arex ti'ob cu bin tu ru'umin Galilea, raji' cu bin yʌn bat'an c'uchur. A techexo', pachir a c'uchurex. Ti' ca bin a wirex aro' an ten bic caj u toc araj techex uch.”

16.15-16

16.15 Caj u ya'araj ti'ob:

—Joq'uenex ca' a tsec'tex u jach tsoyir u t'ʌn C'uj ich tu cotor mac ich yoc'ocab.

16.16 A mac a cu yacsic tu yor bayiri' xan, tan yacsa' ja' tu jo'r, bin tocac ten C'uj. Barej a mac a ma' ju yacsej tu yor, ti' toy yʌn u si'pir quire' ma' ju yacsaj tu yore', raji' cu bin satʌre'.

16.19-20

Jesús caj bin ca'anan

(Lc. 24.50-53)

16.19 A Jaj Ts'uro', caj ts'oc u tsicbar yejerob caj bin ca'anano,' caj curaj ich u no'oj C'uj quir u sajta' ten tu cotor mac.

16.20 U camʌwinicob Jesús tune', caj joc'obe' quir u tsec'ticob u t'ʌn Jesús ti' tu cotor mac, jach quet u beyaj u Jaj Ts'urir yejerob. A Jaj Ts'uro' caj u yesaj a ba' cu tsicbarob u camʌwinicob ra' taj cu ya'aricob. Jeroj Ts'oquij, quij.